



Les aide contre la violence domestique



Siegen-Wittgenstein
in Südwestfalen

gefördert vom:

**Ministerium für Gesundheit,
Emanzipation, Pflege und Alter
des Landes Nordrhein-Westfalen**



Runder Tisch gegen Gewalt
im Kreis Siegen-Wittgenstein

Diriger par:

Runder Tisch gegen Gewalt an Frauen und Kindern im Kreis Siegen-Wittgenstein
c/o Kreisverwaltung Siegen-Wittgenstein
Koblenzer Str.73
57072

Der Runde Tisch gegen Gewalt im Kreis Siegen-Wittgenstein est un réseau qui fonctionne bien dans la consultation, protection et dans l'aide individuelle. Il est composé de partenaires des domaines d'aides pour les adolescents, familiale, maison d'accueil pour femmes battues, la police, la justice, délégués municipal a l'égalité entre femmes et hommes comme les centre d'aide et d'accueil de l'église, d'institutions, associations. Le but en commun est l'amélioration de la protection des victimes.

Les buts de «Runder Tisch» est:

- la coopération des aides proposés
- collaboration spécialisé et les relations publiques en commun
- l'amélioration de la protection des victimes

Vous trouverez des informations supplémentaires sur le réseau de «runden Tisch»

Martina Böttcher, Gleichstellungsbeauftragte
m.boettcher@siegen-wittgenstein.de
Tel.: 0271-3332212

Malgré le plus grand soin, il peut arriver qu'il y ai des erreurs de pression et que les droit change. C'est pour cela que nous prenons aucune responsabilité à l'exactitude de ces informations.

Crédit photographique : © 123RF GmbH
© 2016 Kreis Siegen-Wittgenstein
Tous droits réservés.

Cher lectrice,

La violence n'est pas une affaire personnelle. Vous aussi vous avez le droit de vivre une vie sans violence.

La violence domestique n'arrive pas qu'à vous. Chaque quatrième femme est victime de violence domestique pendant sa vie dans une relation. La plupart ne disent rien en cause de leur honte et souffre pendant plusieurs années la maltraitance psychique et physique. L'état se met tout à votre côté avec la loi sur la protection de la violence. Ici aussi il y a beaucoup de personnes et d'institution qui peuvent vous aider.

Cette brochure vous informe sur les droits que vous avez, quelle possibilité de protection peut vous proposer la police, comment pouvez-vous vous protéger et où est-ce que vous pouvez trouver du soutien et des consultations si vous êtes victime de violence domestique.

Sommaire

Qu'est-ce que la violence domestique?	5
Loi sur la protection contre la violence	6
Que pouvez-vous faire?	7
- dans une situation d'urgence	
- dans une situation non-urgente	
Protection de la police – Que fait la police pour vous?	9
Migrantes	10
Où trouvez-vous du soutien et des consultations?	11

Qu'est-ce que la violence domestique?

La violence domestique est présente dans des menaces d'actes de violence a l'intérieur d'une famille ou d'une relation familiale ou partenaire déjà rompue.

Les formes de violence sont variées et larges :

- Violence physique
(par exemple: battue, pousser, étrangler, tirer les cheveux)
- Violence psychique/sociale
(par exemple: menacée par la violence, aussi envers les enfants et les membres de familles, dévaloriser, humilier, insulter, enfermée, l'isolée des amies et de la famille)
- Violence économique
(par exemple: interdire de travailler, interdire l'utilisation du compte bancaire, se faire demander de l'argent, se faire retirer son propre argent)
- Violence sexuelle
(par exemple: abusés sexuellement, violée, obligée à avoir des rapports sexuels)

La loi sur les droits civil sur la protection de la violence

La loi sur la protection contre la violence travaille sur la perfection de votre protection en cas d'acte de violence, réconstitution créée et mis en vigueur le 01.01.2002. De même elle sert à la facilitation de laisser le logement dont vous vivez ensemble en cas de séparation. Si vous êtes menacé de violence, vous pouvez prendre un avocat et faire une demande pour disposition de protection auprès de votre tribunal.

Le tribunal peut interdire au coupable

- De rentrer dans votre maison
- D'être au prêt de votre maison
- De fréquenter les lieux dont vous vous trouvez souvent
- Toutes sortes de prise de contact envers vous
- De vous rencontrez en hors de votre intérêt

Ces arrangements sont initialement limitée. Une extension est disponible sur demande auprès du tribunal. Si le coupable contrevient aux arrangements, ceci sera représenter comme un crime.

Vous êtes victime de violence et vivez avec le coupable alors vous pouvez obtenir l'appartement partage limitée à un usage unique ou le quitter définitivement. Vous pouvez faire une demande auprès du tribunal d'instance responsable.

Les moyens économique limitée ne réduit pas vos droits. Les frais de conseil et les aides judiciaires peuvent être accordé dans le cas de ressources financières insuffisantes.

Ce que vous pouvez faire?

- Dans une situation urgente

Vous vous trouvez dans une situation violente urgente et vous avez besoin d'aide ?

Appelez tout de suite la police (Tel.: 110)! (Le numéro marche meme si vous n'avez pas de forfait.

Dites votre nom et l'adresse dont vous vous trouvez

Partagez le à la police,

Par qui et par quoi vous vous trouvez en danger,

Si vous (ou d'autre personne) sont blessés,

Si le coupable est encore la ou est-ce qu'il est armé.

Mettez-vous en securité, jusqu'a que la police vienne.

- Dans une situation non urgentes

Si vous ne vous trouvé pas dans une situation urgente et que vous avez encore de temps, mais que vous ne vous sentez plus en securité à la maison, procédé comme cela:

Emballez une valise d'urgence avec:

De l'argent (chèques, documents de comptes), documents important (par exemple: cartes d'identités, passeports, carte d'assurance maladie, certificat de naissance, certificate de mariage, contrat de location, contrat de travail, décision de droit de garde, clés, médicaments, doudou pour les enfants, vêtements, articles d'hygiènes pour quelques jours etc...

Informez les personnes dont vous faites confiance et demandez du soutien.

Laissez-vous conseiller. Les centres de conseil féminine et les refuges pour femmes ont beaucoup d'expériences avec la violence domestique et peuvent vous aider.

Plusieurs centres de consultations sont énumérés dans l'annexe. Conseillez-vous ce fait par des avocats. Vous trouverez plus d'adresse dans la chambre d'avocat ou centre de conseil.

Dans les deux situations s'applique qu'en cas de blessure que vous voyez un docteur le plus vite possible (fin de semaine service d'urgence). Laissez-vous documenter les blessures. Si vous prenez des mesures juridique plus tard, vous aurez une preuve importante en main.

Protection par la police – Que fait la police pour vous?

La violence dans les relations ne sont pas priver, mais un crime, dont la police suit.

Si vous avez appeler la police en cas d'urgence, elle resoudra ce problem et empechera de nouveaux problèmes.

En cas de violence domestique la police va vérifier si le coupable sera expulser immédiatement du logement et aura une interdiction de rentrer jusqu'à 10 jours. Dans ce délai de 10 jours, la décision est à vous. Vous pouvez faire d'autre demande auprès du tribunal pour plus de sécurité.

Ce délai de 10 jours vous donne l'occasion de prendre une décision en paix et de vous faire bien couseiller. Si vous voulez allongé ce délai de 10 jours, vous pouvez aussi faire une demande auprès de du tribunal.

La police dispose des personne mandatée spécifiquement qualifié sur la protection des victimes. Cela sont des personnes de contact pour les victimes d'infractai avec l'objectif de réduire les conséquences.

Migrantes

La loi contre la violence vous assure qu'indépendamment de votre pays d'origine vous aurez droit au Droit allemand. Vous n'aurez pas de désavantages si vous vous adressez à la police. N'ayez donc pas peur de vous mettre vous et vos enfants en abris. Le délai de 10 jours n'a pas d'influence sur vos droits de résidence .

Les non-citoyennes de L'Europe n'ont pas leur propre droit de résidence, c'est pour cela qu'il paraît difficile de se séparer de son époux en cas de violence domestique. Toutefois le regroupement familial va agréer votre droit de résidence indépendant et l'allonger si vous êtes mariée depuis trois ans.

Si vous n'êtes pas encore mariée depuis trois ans, vous pouvez aussi recevoir un droit de résidence dans des cas spéciaux. Si votre époux vous bat ou bat vos enfants vous ne devez pas vivre avec lui mais demander un droit de résidence comme cas difficile.

Si votre enfant est de nationalité allemande, vous avez le droit de résidence indépendante.

Il est absolument conseillé de visiter un centre de consultation pour migrants et éventuellement votre service des étrangers.

Où trouvez vous de l'aide et des consultations?

Numéro de téléphone pour aide dans l'ensemble du territoire fédéral: 08000 116016

Numéro de téléphone pour aide dans l'ensemble du territoire fédéral propose aux victimes de violence de l'aide et des consultations. Vous pouvez appeler le numéro 08000 116016 pendant 365 jours et à toutes heures de la journée. Mais aussi privé sans donné votre nom, gratuitement et en toute confi ance. Avec l'aide des traducteurs, vous pouvez faire une consultation dans une autre langue. www.hilfetelefon.de

Numéro d'urgence de la police 110

Si vous et vos enfants vous trouvez en danger, appelez le numéro de la police

Commissariat de police

Weidenauer Str. 231, 57076 Siegen · 0271-7099-0 (Zentrale)

Commissariat criminel

Prévention/protection de victime · 0271-70994800

KPO.Siegen-Wittgenstein@polizei.nrw.de

www.polizei.nrw.de/siegen-wittgenstein

Maison d'accueil pour femmes

Postfach 100 640, 57006 Siegen

0271-20463 · frauenhaus@frauenhelfenfrauen-siegen.de

www.frauenhelfenfrauen-siegen.de

Numéro d'urgence pour femme victime de viol

0271-237592

Service de consultation pour femme

Freudenberger Str. 28, 57072 Siegen

0271-21887 · frauenberatung@frauenhelfenfrauen-siegen.de

www.frauenhelfenfrauen-siegen.de

IFPAKE e.V. – service de consultation pour fille en détresse

Moltkestraße 11, 57223 Kreuztal · 02732-41 33

Consultation Siegen: Sandstr. 12, 57072 Siegen

0271-54128 · www.maedchen-in-not.de

Service de consultation pour émigrant

Caritasverband Siegen-Wittgenstein e.V.

Service spécialisé pour intégration et immigration
0271-23602-18 · www.caritas-siegen.de

Diakonisches Werk im Kirchenkreis Siegen e.V

Première consultation pour immigrant
Friedrichstr. 27, 57072 Siegen
0271-5003-107 · www.diakonie-siegen.de

Verein für Soziale Arbeit und Kultur Südwestfalen e.V

Service de consultation pour immigrant, réfugiés et émigrés
Hinterstr. 52, 57072 Siegen · 0271-21900 · www.vaks.info

DRK Kinderklinik- service de consultation médical contre négligence Maltraitance envers les enfants adolescents et consultation externe pour les trauma

Wellersbergstraße 60, 57072 Siegen
Consultation médical: 0271-2345-240
Consultation externe traumatique: 0271-2345-412 · www.drk-kinderklinik.de

Tribunal de district Siegen

Berliner Str. 22, 57072 Siegen
0271-3373-0 · www.ag-siegen.nrw.de

Service sociales ambulatoire de la justice nrw du tribunal régional

Koblenzer Str. 7, 57072 Siegen
0271-31767-0 · www.bewaehrungshilfe-siegen.de

Consultation externe traumatique Kreisklinikum

Clinique spécialisé sur la psychosomatique, la psychiatrie et la psychothérapie
0271-705-1909 · www.kreisklinikum-siegen.de

L'anneau blanc e.V.- Aide pour les victimes de délits

Agence: Siegen-Wittgenstein
wagner.regina50@web.de
0151-55164768 · www.weisser-ring.de

Administration municipale Siegen

Mairie Siegen, Markt 2, 57072 Siegen

Mairie Weidenau, Weidenauer Str. 211-215, 57076 Siegen

0271-404-0 (Zentrale)

Services sociaux générale: 0271-404-23 33

Service spécialisé pour crise de logement: 0271-404-2210 ou 2212

Service des étrangers: abh@siegen.de · www.siegen.de

Administration du district Siegen-Wittgenstein

Koblener Str. 73, 57072 Siegen, 0271-3330 (Zentrale)

Service sociale régional:**Agence régional Centre**

Responsable pour Netphen, Freudenberg

Bismarckstraße 45 · 57076 Siegen-Weidenau

0271-333-2750

Agence régional Nord

Responsable pour Hilchenbach, Kreuztal

Bahnhofstraße 11 · 57223 Kreuztal

0271-333-2780

Agence régional Sud

Responsable pour Burbach, Neunkirchen, Wilnsdorf

Hagener Straße 20 · 57234 Wilnsdorf

0271-333-2770

Agence régional Wittgenstein

Responsable pour Bad Berleburg, Bad Laasphe, Erndtebrück

Am Breitenbach 1 · 57319 Bad Berleburg

02751-9263-150

Service social psychiatrique

Responsable pour toute les villes et communes du district

Siegen-Wittgenstein y compris la ville Siegen

0271-3332800

(centrale service branche santé et protection des consommateurs)

Consultation en matière de grossesse

Kohlbettstraße 17, 57072 Siegen
0271-333-2704

Service de consultation pour parents, enfants et adolescents

Bismarckstraße 45 · 57076 Siegen · 0271-333-2740
Agence: Am Breitenbach 1, 57319 Bad Berleburg
02751-9263215

Affaire pour étrangers , affaire pour asile

Martin Schreier, 0271-333-2150 · m.schreier@siegen-wittgenstein.de
www.siegen-wittgenstein.de

Agir au lieu de maltraiter (HsM)

Initiative contre la violence en âge e. V. Siegen
0271-6609787 · www.hsm-siegen.de

Donum vitae e.V.**Reconnue en matière de grossesse**

Friedrichstraße 13-15 · 57072 Siegen
0 271-40 57 261

Agence à Bad Berleburg:

An der Gontardslust 6 · 57319 Bad Berleburg
siegen@donumvitae.org · www.donumvitae-siegen.de

**Déléguée à la défense de l'égalité des femmes par rapport aux hommes
à Siegen-Wittgenstein**

Bad Berleburg 02751-923-272

Bad Laasphe 02752-90913 3

Burbach 02736-4546

Freudenberg 027 34-43118

Hilchenbach 02733-288117

Kreuztal 02732-51310

Netphen 02738-603238

Neunkirchen 02735-767-60 5

Wilnsdorf 02739-802-177

Siegen 0271-4043457

Kreis Siegen-Wittgenstein 0271-3332212

Habitat alternatif gGmbH (ALF)
www.alternative-lebensraeume.de

Brücke Siegen e.V.
Poste de règlement des conflits TOA-Siegen
Friedrichstr. 27, 57072 Siegen · 0271-55111 · www.bruecke-siegen.de

Service sociale des femmes catholique e.V.
Häutebachweg 5, 57072 Siegen
0271-23252-0 · www.skf-siegen.de

**Centre de consultation pour enfants, adolescents et parent évangélique
Friedenshort**
Friedrichstr. 47, 57072 Siegen
0271-56011 · www.friedenshort.de

**Conseil familial et pour couple du cercle évangélique de Kirchen
Siegen**
Burgstr. 22, 57072 Siegen
0271-25028-0 · www.efl-siegen.de

Conseil familial et pour couple catholique Siegen
Untere Metzgerstraße 17, 57072 Siegen
0271-57617 · www.paderborn.efl-beratung.de

**Association allemande pour la protection de l'enfance e.V.,
Kreisverband Siegen-Wittgenstein**
Koblenzer Str. 109, 57072 Siegen
0271-33005-06
www.kinderschutzbund-siegen.de

Téléphone pour enfants et adolescents
0800-1110333
www.kinderundjugendtelefon.de

**service de consultation TAMAR
conseil pour prostituées et de sortie à Südwestfalen**
02921-371244 · www.tamar-hilfe.de

